

BEDIENUNGSANLEITUNG

Entdeckelungstisch mit Wachspresse 50, 100 kg



LYSOON 

Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Łyson

Spółka z o.o.

34-124 Klecza Górna, st.Pszczela 2, Poland

www.lyson.eu, e-mail; lyson@lyson.com.pl

Tel. +48 33/875-99-40, +48 33/870-64-02

BEDIENUNGSANLEITUNG Diese Anleitung gilt für folgende Geräte
(Artikelnummern): Stromversorgung 230V: Inhaltsverzeichnis 1.
Allgemeine Sicherheitshinweise 1.1. Elektrische Sicherheit 1.2.
Betriebssicherheit 2. Produktbeschreibung 2.1. Wachspressen 2.2.
Aufbauskinne 2.3. Technische Daten 3. Verwendung 4. Steuerung 4.1.
Tasten und Funktionen 4.2. Inbetriebnahme 4.3. Fehlercodes 5. Lagerung
6. Wartung und Reinigung 7. Entsorgung und Umweltschutz 8. Garantie

Entdeckelungstisch mit Wachspresse 50, 100 kg.

Stromversorgung 230V Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung sorgfältig und befolgen Sie die enthaltenen Hinweise. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung. 1. Allgemeine Sicherheitshinweise 1.1. Elektrische Sicherheit



a) Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an. b) Die Elektroinstallation muss mit einem FI-Schutzschalter mit Bemessungsauslösestrom von höchstens 30 mA ausgestattet sein. Die Funktion des Schutzschalters ist regelmäßig zu prüfen. c) Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Ersetzen Sie ein beschädigtes Netzkabel; der Austausch darf nur durch den Hersteller oder qualifiziertes Personal erfolgen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel! d) Bei Beschädigung des Geräts dürfen Reparaturen zur Vermeidung von Gesundheits- und Sicherheitsrisiken nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. e) Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Halten Sie es von Wärmequellen und scharfen Kanten fern, um seinen guten Zustand zu erhalten.

j) Alle Abdeckungen müssen während des Betriebs fest montiert sein. k) Bei Gefahr sofort den Sicherheitsschalter betätigen. Das Gerät darf erst nach Beseitigung der Gefahr wieder gestartet werden. l) Nur für den Innengebrauch. Das Gerät eignet sich nicht für

den Außeneinsatz.



Führen Sie niemals Reparaturen während des Betriebs durch

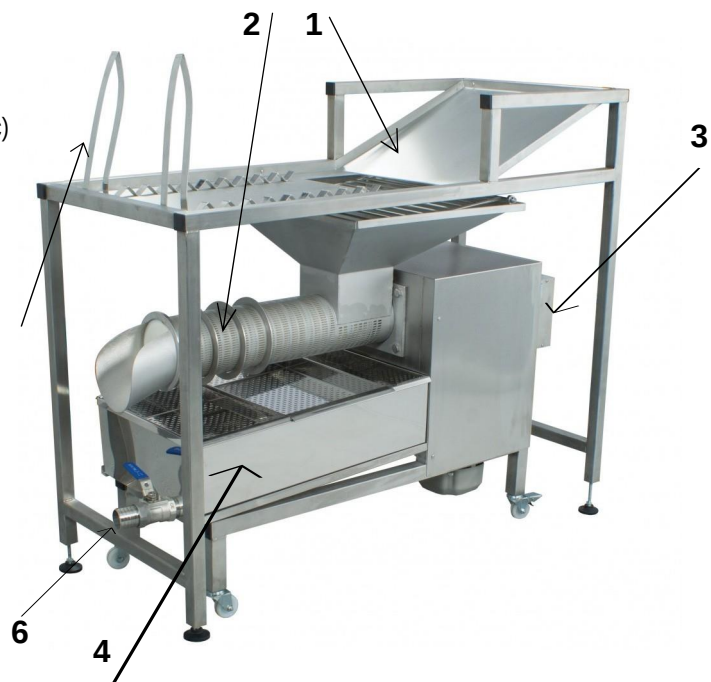


2. Produktbeschreibung 2.1. Entdeckelungstisch mit Wachspresse Das Gerät dient zum Entdecken von Rähmchen und zum mechanischen Trennen von Honig und Entdeckelungswachs. Der Prozess findet in einem perforierten Zylinder statt: Die rotierende Trenn- und Pressschnecke presst den Honig aus, der durch die Öffnungen zwischen Trennwelle und Lochblech entweicht und auf ein Sieb darunter tropft, während das verbleibende Wachs von der Schnecke weiterbewegt, gepresst und nach außen ausgeworfen wird. Das trockene Wachs fällt so in schmelzfertiger Form an.

2.2. Diagram

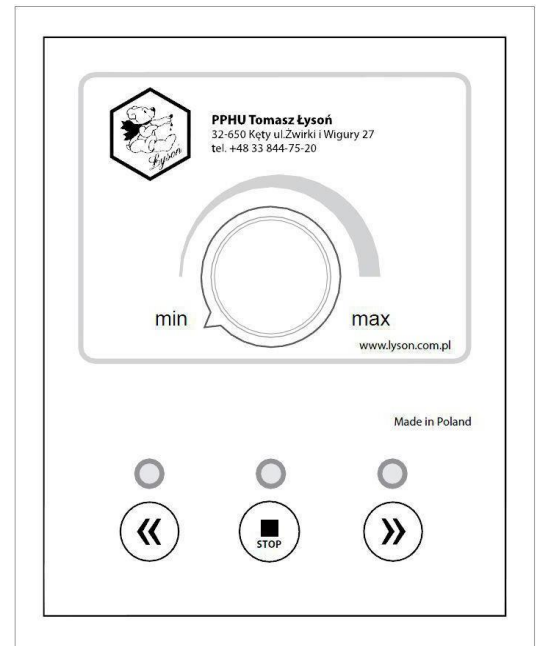
1.2. Betriebssicherheit

a) Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch unerfahrene Personen bestimmt, es sei denn unter Aufsicht oder nach Einweisung durch eine verantwortliche Person. b) Die Standfläche des Geräts muss trocken sein! c) Vor Arbeitsbeginn darf der "NOT-AUS"-Taster nicht gedrückt sein (er muss so gedreht werden, dass er herauspringt). d) Durch Drücken des "NOT-AUS"-Tasters kann die Presse sofort gestoppt werden. e) Das Schutzgitter über dem Einfülltrichter muss bei laufender Presse geschlossen sein! f) Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs. g) Schützen Sie Motor und Steuereinheit vor Feuchtigkeit (auch bei der Lagerung). h) Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe brennbarer Materialien. i) Führen Sie niemals Wartungs- oder Reparaturarbeiten während des Betriebs oder am angeschlossenen Gerät durch!



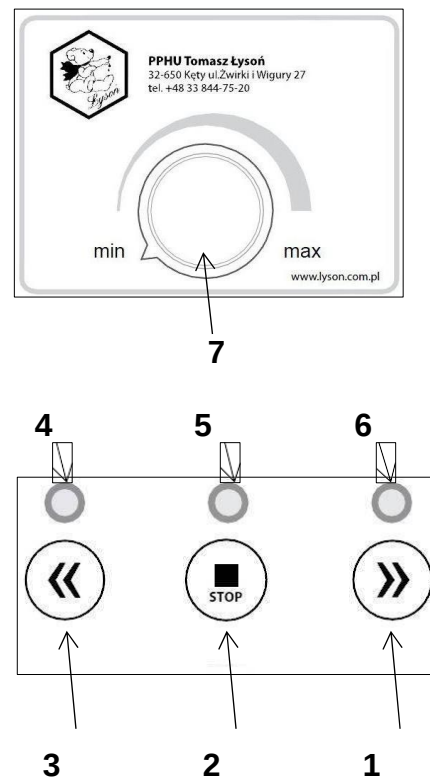
Komponenten: 1. Einfülltrichter 2. Pressschnecke 3. Steuerung 4. Honigwanne mit Sieben 5. Rähmchenauflage 6. Ablassventil
2.3. Technische Daten: • Aus säurebeständigem Edelstahl • Stromversorgung – 230 V • Kugelhahn 5/4" a) Wachspressen 50 kg: -Nennleistung 0,55 kW

4. Steuerung



-max. Drehzahl: 14 U/min -Gewicht 45 kg -Abmessungen: -H.680x B.410x L.1050 mm b) Wachspressen 100 kg: -Nennleistung 0,55 kW -max. Drehzahl: 9 U/min -Gewicht 82 kg -Abmessungen: H.800x B.520x L.1280 mm 3. Verwendung Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die Steuerung ausgeschaltet ist. Der Schalter (0/1) am Bedienfeld muss auf "0" stehen. Nach dem Netzanschluss den Schalter (0/1) am Bedienfeld von "0" auf "1" stellen. Die Presse mit Taste 1 (Rechtslauf) oder Taste 3 (Linkslauf) starten. Taste 2 (STOP) stoppt die Presse. **WARNUNG!** Achten Sie beim Nachfüllen des Einfülltrichters darauf, dass keine harten Gegenstände (Steine, Metallteile) in die Presse gelangen und den perforierten Zylinder beschädigen.

Die Bedienung der Steuerung beschränkt sich auf das Einschalten des Pressenmotors mit Taste 1 (rechts) oder 3 (links) mit der über Knopf 7 eingestellten Drehzahl.



4.1. Tasten und Funktionen

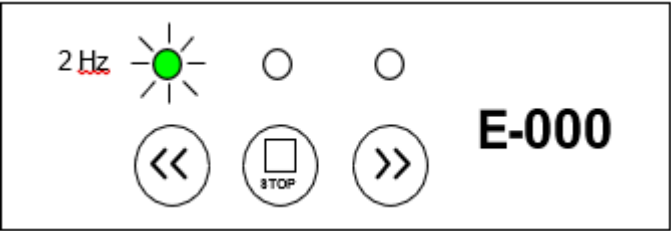
Element Funktion	
1 Taste START RECHTS. Drücken der Taste startet die Presse im Dauerbetrieb. Zum Stoppen des Zyklus die STOP-Taste (2) drücken. .	
2 STOP-Taste. Drücken der Taste versetzt die Steuerung in den Stoppmodus. 3 Taste START LINKS. Drücken der Taste startet die Presse im Dauerbetrieb. Zum Stoppen des Zyklus die STOP-Taste (2) drücken.	
4 LED für Pressenlauf – Linkslauf	
5 LED für den Stoppzustand des Geräts. Blinken der LED zeigt die Auslösung der Sicherheitsschleife an. 6 LED für Pressenlauf – Rechtslauf	
7 Drehzahlregler (Einstellung von 0 – max). Die Einstellung auf 0 schaltet das Gerät nicht aus	

4.2. Inbetriebnahme

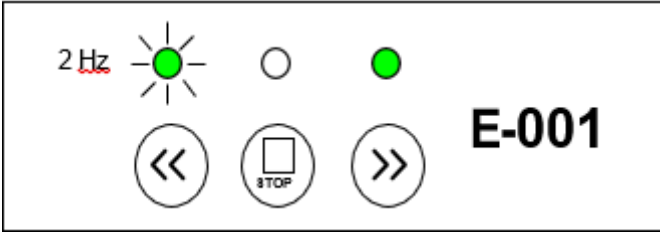
Nach dem Einschalten der Stromversorgung durchläuft die Steuerung eine Startsequenz mit mehreren grundlegenden Diagnosetests zur Funktionsprüfung des Geräts. Erkannte Fehler werden durch Blinken der LED 4 und Aufleuchten der entsprechenden Kombination der LEDs 5 und 6 signalisiert. Werden keine Fehler erkannt, geht die Steuerung in den Stoppzustand über und wartet auf Benutzereingaben. Die Bedienung beschränkt sich auf das Starten der Presse mit Taste 1 oder 3. Die STOP-Taste stoppt den Pressenbetrieb und beendet die laufende Arbeit. Der Zyklus startet mit Taste 1 oder 3 neu. Das Auslösen der Sicherheitsschleife (Drücken des NOT-AUS-Tasters) schaltet den Motor sofort ab und stoppt die Presse. Das Lösen der Sicherheitsschleife (STOP-Taster nach rechts drehen) bedeutet die Rückkehr in den Betriebszustand.

RECHTS

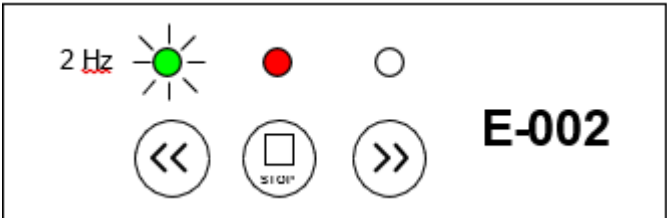
4.3. Fehlercodes Die Steuerung verfügt über Diagnosefunktionen für mehr Sicherheit und Bedienkomfort. Fehlersignalisierung: - Fehler werden durch die entsprechende Kombination der LEDs 4, 5, 6 angezeigt - ein erkannter Fehler stoppt die Presse sofort - ein Neustart der Steuerung ist möglich nach: Ausschalten der Stromversorgung, Beheben des Fehlers und erneutem Einschalten - das Ausschalten der Steuerung löscht den Fehlerspeicher



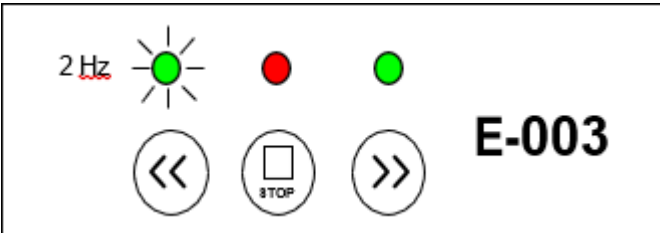
INTERNER FEHLER DER
MIKROPROZESSOR-STEUERUNG



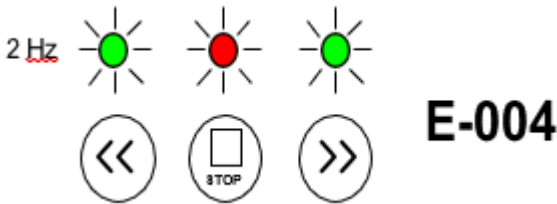
GEDRÜCKTE / DEFEKTE START-TASTE
RICHTUNG – LINKS



GEDRÜCKTE / DEFEKTE STOP-TASTE



GEDRÜCKTE / DEFEKTE START-TASTE RICHTUNG -



FEHLER SICHERHEITSSCHLEIFE - NOT-AUS-TASTER GEDRÜCKT

5. Lagerung Reinigen und trocknen Sie das Gerät nach Gebrauch gründlich. Wurde es aus einem kalten in einen wärmeren Raum gebracht, vor dem Einschalten warten, bis es die Umgebungstemperatur erreicht hat und alles Kondenswasser verdunstet ist.

8. Garantie Für das bei der Firma Lyson erworbene Produkt gilt eine Herstellergarantie. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Zu jedem Kauf erhalten Sie einen Beleg bzw. eine Rechnung.

Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, frostfreien Raum. Regelmäßig sollte eine zusätzliche technische Prüfung erfolgen; bei Mängeln kontaktieren Sie bitte den Hersteller. **6. Wartung und Reinigung**

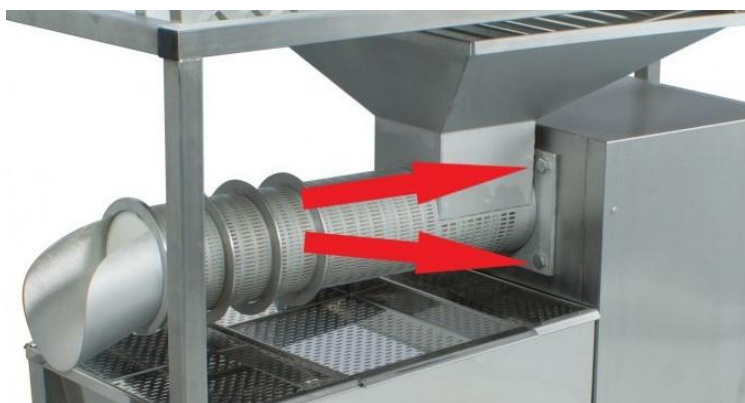
Garantiebedingungen unter:

www.lyson.com.pl



WICHTIG! Vor Beginn jeglicher Arbeiten den Netzstecker ziehen –

Wartungs- oder Reinigungsarbeiten! Vor der ersten Verwendung muss das Gerät gründlich gereinigt und getrocknet werden. Reinigen Sie mit heißem Wasser, lebensmittelgeeigneten Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch. Danach abspülen und gründlich trocknen lassen. Das Gerät in einem trockenen Raum lagern. Keine chemischen Mittel zur Pflege der Gerätekomponenten verwenden. Für eine gründliche Reinigung der Presse nach Saisonende empfiehlt es sich, das perforierte Element zusammen mit dem Einfülltrichter auszubauen. Dazu die vier Schrauben lösen, die den Flansch dieses Elements am Rahmen befestigen.



7. Entsorgung und Umweltschutz Das Altprodukt muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, von der es einer umweltgerechten Verwertung zugeführt wird. Der Verbraucher hat das Recht, Altgeräte direkt im Vertriebsnetz des Herstellers kostenlos zurückzugeben, sofern das Altgerät beim Kauf eines neuen Geräts gleicher Art und gleicher Funktion zurückgegeben wird.